



Instruction manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni

UK	3
DE	11
FR	19
IT	27

BCV 4000NG
BCDV 4000 NG
BCV 4000 WG
BCDV 4000 WG
BCDV 1500 WG
WK 184118 N
WK 184118 NG

UK Contents

Important safety instructions	3
Unpacking and installation	3
Electrical connections	4
Start-up of the cabinet	4
Thermostat	5
Thermometer	5
Defrosting	6
Lock	6
Internal light	6
Replacing the Light	7
Door reversal	8
Maintenance and cleaning	9
Service	10
Disposal	10
Technical data	35

FR Sommaire

Consignes de sécurité importantes	19
Déballage et installation	19
Raccordement électrique	20
Démarrage	20
Thermostat	21
Thermomètre	21
Dégivrage	22
Serrure	22
Éclairage	22
Remplacement éclairage	23
Changement de côté des charnières de la porte	24
Entretien	25
Service	26
Mise au rebut	26
Spécifications techniques	35

DE Inhalt

Wichtige Informationen	11
Auspackung und Aufstellung	11
Anschließen	12
Starten	12
Thermostat	13
Thermometer	13
Abtauen	14
Schloß	14
Licht	14
Auswechslung vom Licht	15
Wechsel vom Türanschlag	16
Wartung	17
Service	18
Entsorgung	18
Technische Daten	35

IT

Istruzioni di sicurezza	27
Disimballaggio e installazione	27
Collegamenti elettrici	28
Avviamento	28
Termostato	29
Termometro	29
Sbrinamento	30
Serratura	30
Illuminazione interna	30
Sostituzione illuminazione	31
Inversione della porta	32
Manutenzione e pulizia	33
Servizio assistenza	34
Smaltimento	34
Dati tecnici	35

Important Instructions:

The appliances mentioned in this document are only intended for preservation and cooling of beverages in bottles and cans.

- Read the manual In order to obtain full benefit of the appliance.
- It is the user's responsibility to utilize the appliance according to the instructions.
- Contact the dealer immediately in case of any defects.
- The appliance is only for indoor use.
- The appliance should be placed in a dry sufficiently ventilated room.
- The appliance should not be placed near a source of heat or direct sunlight.
- The appliance should not be placed near a ventilation or air condition system.
- Note that all electrical appliances can cause danger.
- Do not store explosives such as gas, petrol, ether or similar substances in the appliance.
- Asbestos nor CFC have been used in the production of the appliance.
- The oil in the compressor does not contain PCB.



- THIS APPLIANCE MUST ALWAYS HAVE AN EARTHED PLUG!
- AT REPAIR ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE!



- ONLY FOR APPLIANCES WITH REFRIGERANT R290/R600a!

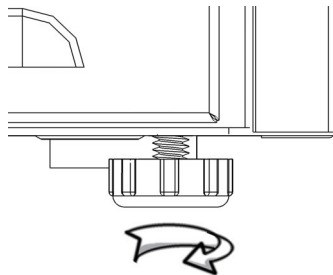
- This appliance contains a flammable refrigerant, so make sure of good ventilation around the appliance.
- Do not use mechanical devices when defrosting, this can cause leakage of the cooling system.
- Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment.
- Any repair of the appliance should be carried out by a skilled technician (EN 60335-2-89: 2010).

Unpacking and Installation:

Remove the packing and check that the cabinet has no transport damage.

Any transport damages should be reported to the transport company and noted on the delivery note.

- When building-in ensure a distance of at least 50 mm behind the appliance and above the appliance.
- Make sure that the air intake at the bottom panel is not blocked.
- Place the appliance in a level position for correct functioning. This can be achieved by adjusting the adjustable feet:



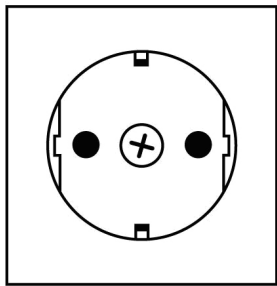
Electrical Connections

The appliance is intended for 220-240 V/50 Hz. The connection should be effected to an accessible socket.

This appliance should have extra protection according to the power regulations. This is also the case when replacing an existing appliance which does not have the extra protection.

Always use a 3 pin plug. The lead with green/yellow insulation should be earthed (marked \oplus).

In all other cases an authorized electrician can tell you how to get the extra protection of the appliance. In case there is no extra protection in the building, the Board of Electricity recommends that an electrician installs a PFI or HPFI switch (contact breaker).

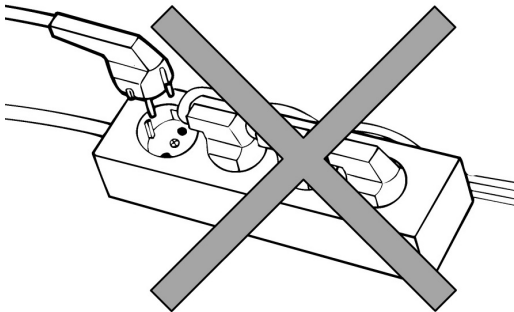


230 V_~ 50 Hz



13 A

The appliance should be connected to an 13A protected socket.



The appliance should not be connected to a multipole distribution socket.

Start-up the Appliance

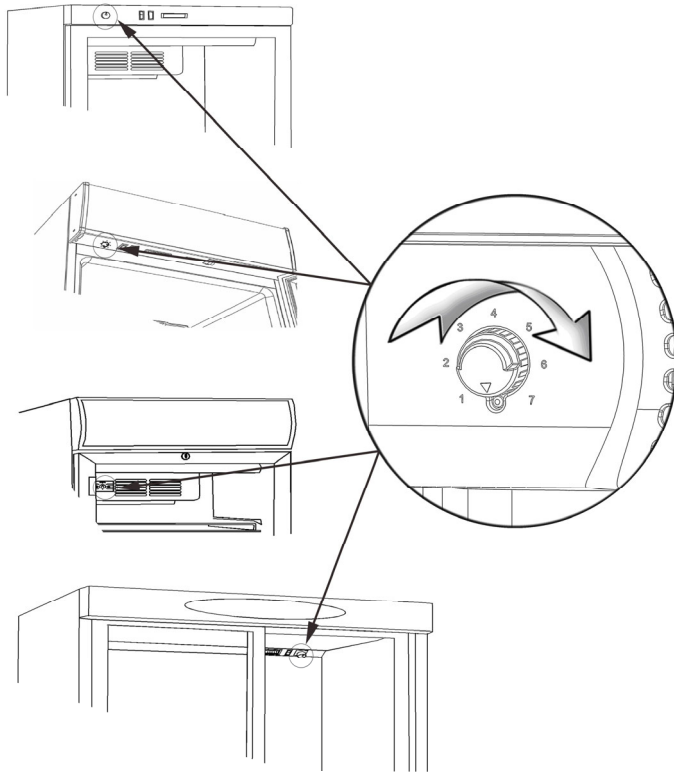
Before taking the appliance into use it is recommended to clean it – see section regarding maintenance.

Important!

In case the cabinet has been lying down during transport leave it standing up for 2 hours before switching it on.

Thermostat (Also see page 36)

The thermostat setting has a scale 1-7, corresponding to approx. 2-12 °C.
In most cases a setting of 3-4 will be optimum.
The cooling system can be switched off at 0.

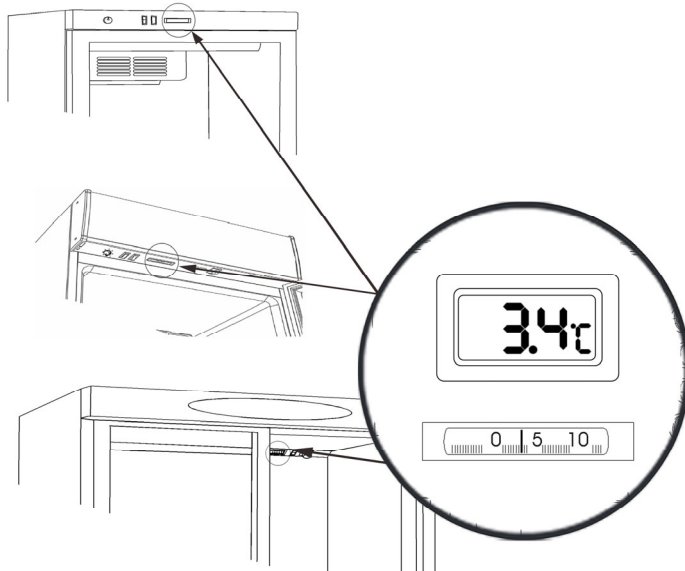


Depending on model the thermostat can be placed as follows:

1. In top panel
2. Under the canopy
3. On the cover of the internal fan

Thermometer

All appliances are fitted with a thermometer.



Depending on model the thermometer can be placed as follows:

1. In top panel
2. Under the canopy

Digital thermometers are equipped with batteries that must be replaced every 2-3 years.

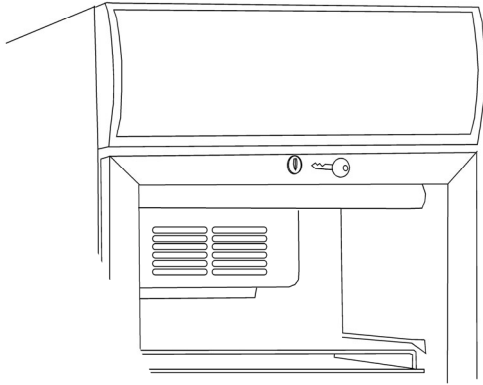
Open the flap on the back of the thermometer and replace the LR44 batteries:



Defrosting

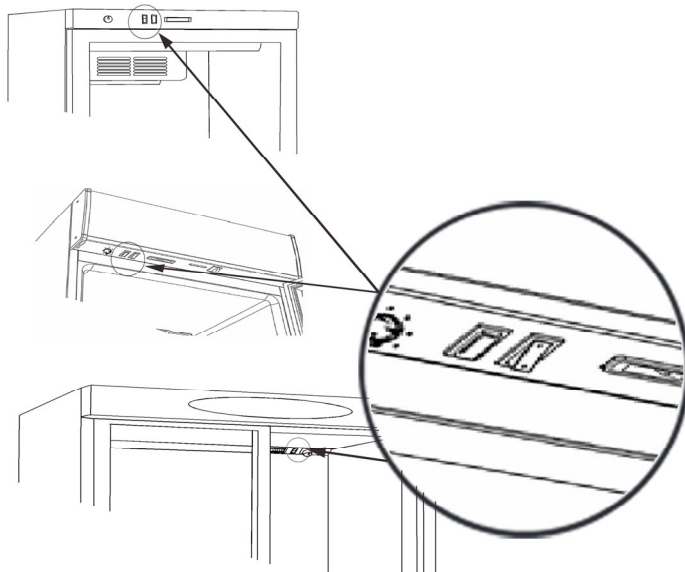
The appliance has automatic defrost. Discharge water is led to evaporation in a drip tray placed in the compressor compartment.

Lock



The appliance with hinged door has a lock. The lock is placed at the top of the door.

Internal Light



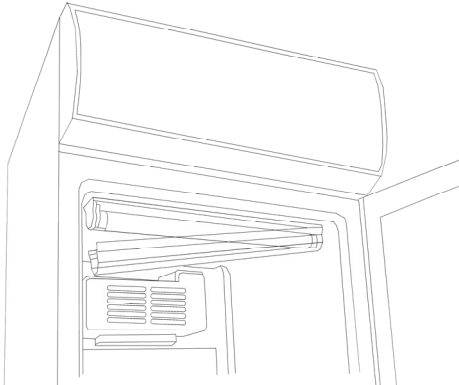
Appliance with internal light has a light switch. Depending on model this is placed as follows:

1. In the top panel
2. Under the canopy
3. On the cover of the internal fan

Replacing the Light



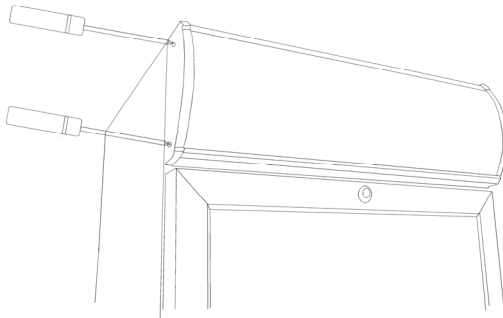
REMEMBER to switch off the power before replacing the light!



Internal Light:

The internal fluorescent light is replaced by demounting the light cover. Replace the tube with an equivalent type.

The internal LED light should be replaced by an equivalent type. Contact your local supplier for original spare parts.

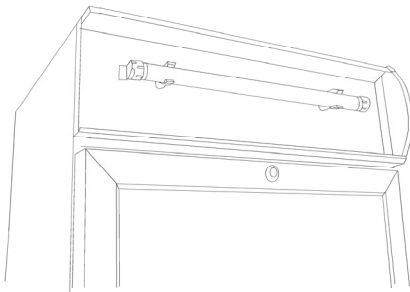


Canopy Light:

The external fluorescent light in the canopy is replaced by dismantling the end piece of the canopy. Pull the canopy plate to one side giving access to the fluorescent light. Replace it with an equivalent type.

The external LED light in the canopy is replaced in the same way.

Contact your local supplier for original spare parts.

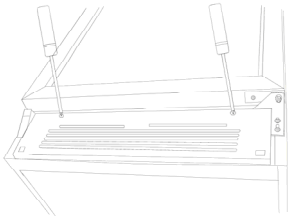


Push carefully the canopy plate in place and remount the end piece of the canopy.

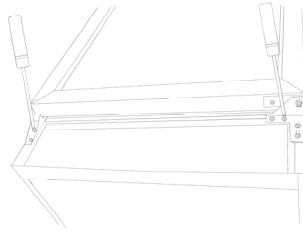
Door Reversal

Some models have reversible doors. Follow the below mentioned instructions for door reversal from right to left and vice versa.

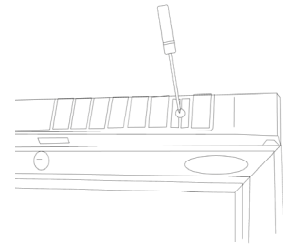
This operation is easily done by carefully lying down the cabinet at its back or on a sack truck.



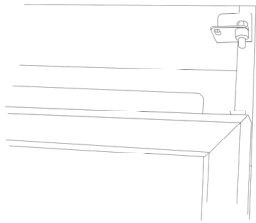
1. Remove the bottom panel



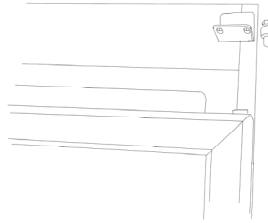
2. Remove the bottom hinge and the support fitting.



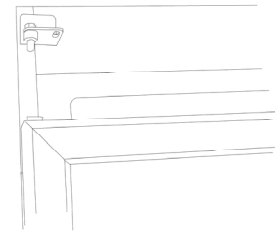
3. Remove the top panel/canopy.



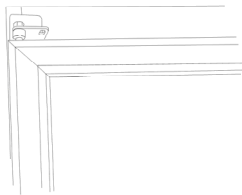
4. Lift the door and pull it approx. 10 cm down.



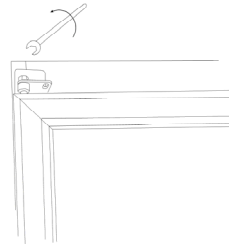
5. Remove the top hinge pin.



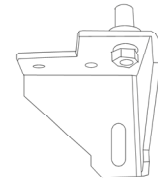
6. Fit the hinge pin at the opposite side without tightening it.



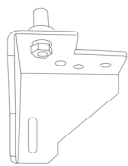
7. Lift the door in place in the top hinge.



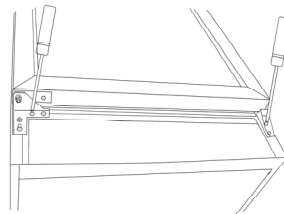
8. Tighten the top hinge pin.



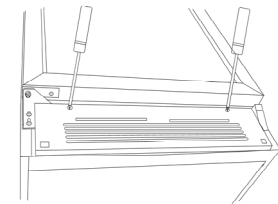
9. Remove the bottom hinge pin and turn the bottom hinge 90 degrees.



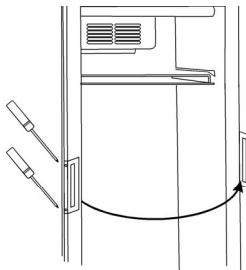
10. Refit the bottom hinge pin to the bottom hinge which was turned.



11. Fit the bottom hinge on the opposite side.



12. Refit the bottom panel.



13. Move the handle to the opposite hinge side.

Maintenance

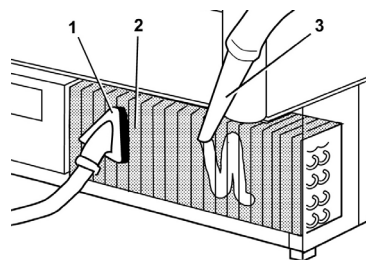
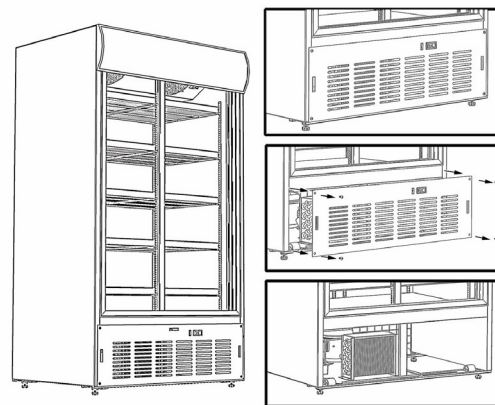
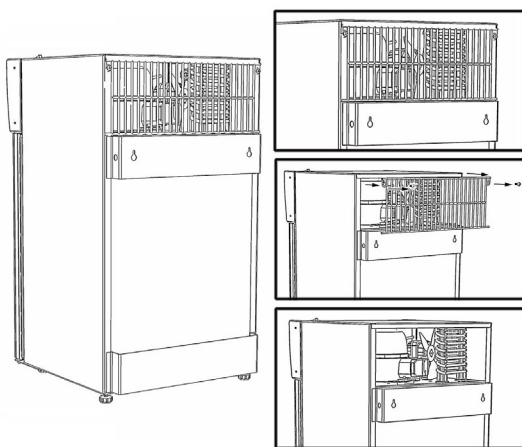
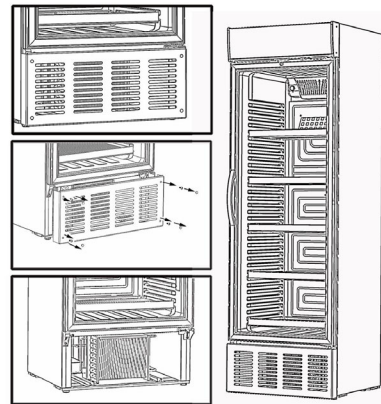
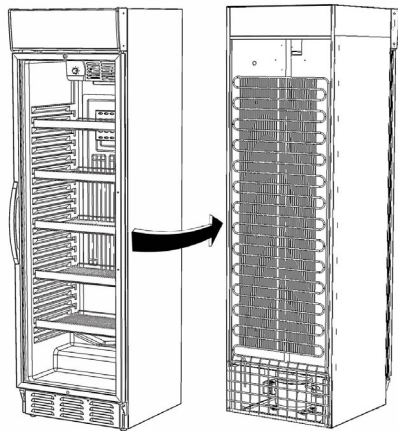
The appliance has a closed cooling system, which normally does not require any maintenance.



REMEMBER to switch off the power before cleaning the appliance!

However, it is recommended to clean the condenser 2-4 times a year by means of a brush or a vacuum cleaner. This can influence the energy consumption and the lifetime of the cabinet.

The appliance has automatic defrost. Discharge water is led to evaporation in a drip tray placed in the compressor compartment.



Service

In case of no cooling check failure in the power supply.

In case you are unable to find any failure, please contact your dealer.
You need to inform your dealer of the model number and serial number stated on the rating label normally placed inside on the right side of the cabinet.

Always use authorized technicians and original spare parts.



*This device complies with the following EU Directives:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC*

Disposal

The disposal of old appliances should be done correctly in order to protect the environment.
Please observe the national regulations for disposal of old appliances.



Wichtige Informationen:

Die in diesem Dokument beschriebenen Kühler sind ausschließlich zur Aufbewahrung und Kühlung von Getränken in Flaschen oder Dosen vorgesehen.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, um den vollen Nutzen vom Schrank zu erzielen.
- Der Braucher ist für die vorschriftsgemäße Anwendung vom Schrank verantwortlich.
- Kontaktieren Sie bei Fehlern am Schrank sofort den Händler.
- Der Schrank ist nur für die Verwendung in Innenräumen.
- Der Schrank soll in einem trockenen und ausreichend ventilierten Raum angebracht werden.
- Der Schrank soll nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht platziert werden.
- Der Schrank soll nicht in der Nähe von Ventilations- oder Aircondition-Anlagen platziert werden.
- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Geräte zu Gefahr führen können.
- Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe, z.B. Gas, Benzin, Äther u.ä. im Schrank auf.
- In der Konstruktion ist kein Asbest oder CFC verwendet worden.
- Das Öl im Kompressor enthält kein PCB.



- DEN SCHRANK IMMER EINEM STECKER MIT ERDUNG ANSCHLIEßEN!
- BEI WARTUNG DEN STECKER IMMER AUS DER STECKDOSE NEHMEN!



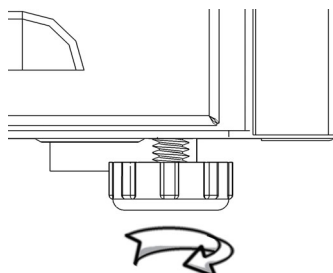
- NUR FÜR SCHRÄNKE MIT KÜHLMITTEL R290/R600a !

- Dieser Schrank enthält ein brennbares Kühlmittel, deshalb immer für gute Ventilation um den Schrank sorgen.
- Verwenden Sie für das Abtauen keine mechanischen Werkzeuge, da dies zu Leckagen im Kühlsystem führen kann.
- Keine elektrischen Werkzeuge im Schrank verwenden.
- Jede Reparatur am Schrank muss von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden. (EN 60335-2-89: 2010)

Auspackung und Aufstellung:

Die Verpackung entfernen und das Gerät nach Transportschaden prüfen.
Eventuelle Transportschaden sind unverzüglich dem Spediteur mitzuteilen.

- Beim Einbauen ist hinter und über dem Schrank ein Abstand von mindestens 50 mm zu beachten.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lufteinnahme im Bodenpaneel nicht blockiert wird.
- Für die Funktion vom Schrank ist eine gerade Platzierung wichtig. Die Füße können so justiert werden:



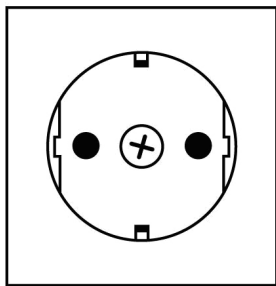
Anschließen

Der Schrank ist für den Anschluß an 220-240 V/50 Hz vorgesehen. Der Anschluß muss durch eine Steckdose gemacht werden, die leicht zugänglich sein soll.

Dieser Kühlmöbel muß gesetzmäßig extra geschützt werden. Dies gilt auch bei der Auswechslung eines existierenden Kühlmöbels, der nicht extra geschützt ist.

In jedem Fall ist ein Drei-Punkte-Stecker zu verwenden, und das Kabel mit grüner/gelber Isolierung muß der Erdungsklemme angeschlossen werden (⊕).

In allen anderen Fällen soll ein autorisierter Elektriker prüfen, wie der Schrank am einfachsten extra geschützt wird. Falls Sie im Gebäude keinen Extraschutz schon haben, empfehlen wir durch einen Elektriker einen PFI- oder HPFI-Schalter installieren zu lassen.

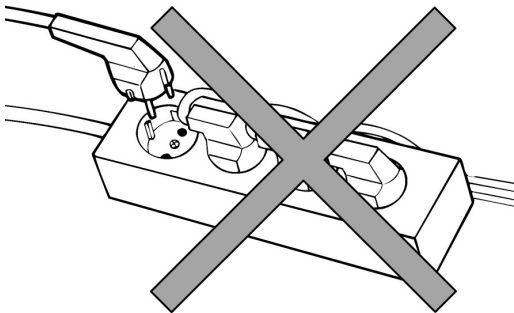


230 V ~ 50 Hz



13 A

Der Schrank muss einem 13 A geschützten Auslauf angeschlossen werden.



Der Schrank soll nicht einer mehrpoligen Anschlussdose angeschlossen werden.

Starten

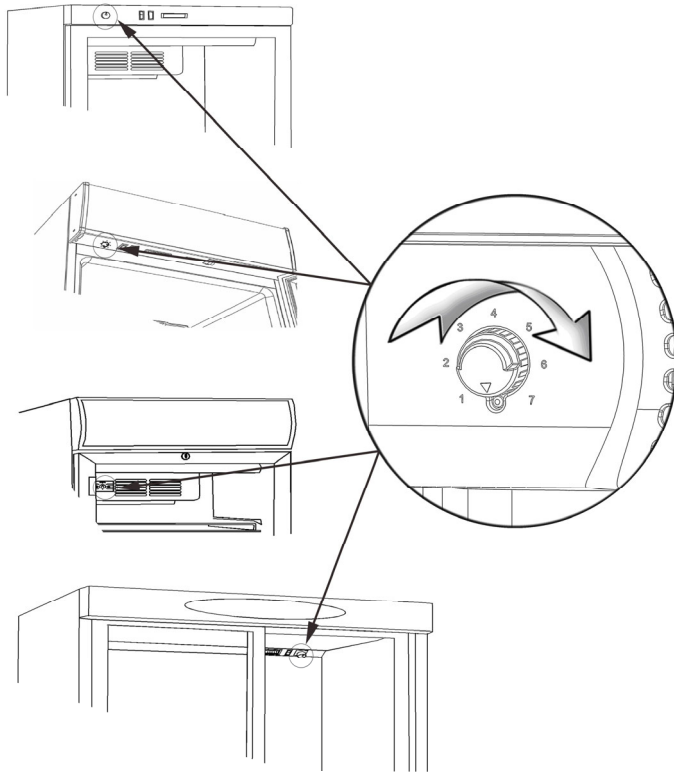
Vor Inbetriebnahme soll der Schrank gereinigt werden, sehen Sie den Abschnitt „Wartung“.

Wichtig !

Wenn der Schrank liegend transportiert wurde, warten Sie zwei Stunden mit dem Starten.

Thermostat (Siehe auch Seite 36)

Der Thermostat ist auf einer Skala von 1-7 einstellbar, was ungefähr 2-12 °C entspricht. Eine Einstellung von 3-4 wird in den meisten Fällen optimal sein. Das Kühlsystem kann durch die Einstellung auf null abgeschaltet werden.

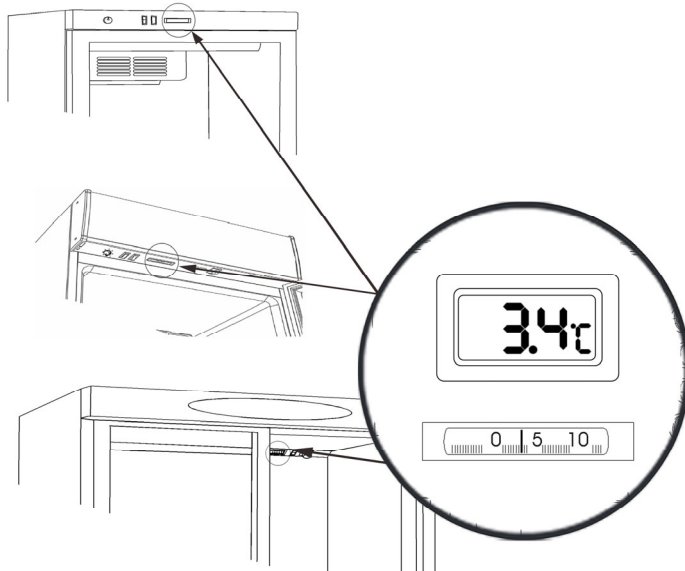


Der Thermostat kann je nach Modell wie folgt platziert sein:

1. Im Toppaneel
2. Unter dem Canopy
3. In der Abdeckung vom Innenlüfter

Thermometer

Alle Schränke sind mit einem Thermometer versehen.



Das Thermometer kann je nach Modell wie folgt platziert sein:

1. Im Toppaneel
2. Unter dem Canopy

Digitale Thermometer sind mit Batterien ausgestattet, die alle 2-3 Jahre ausgetauscht werden müssen.

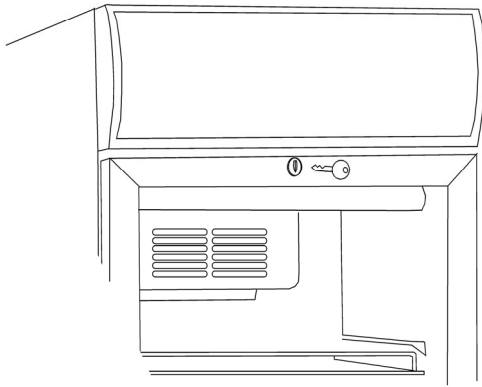
Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite des Thermometers und tauschen Sie die LR44-Batterien aus:



Abtauen

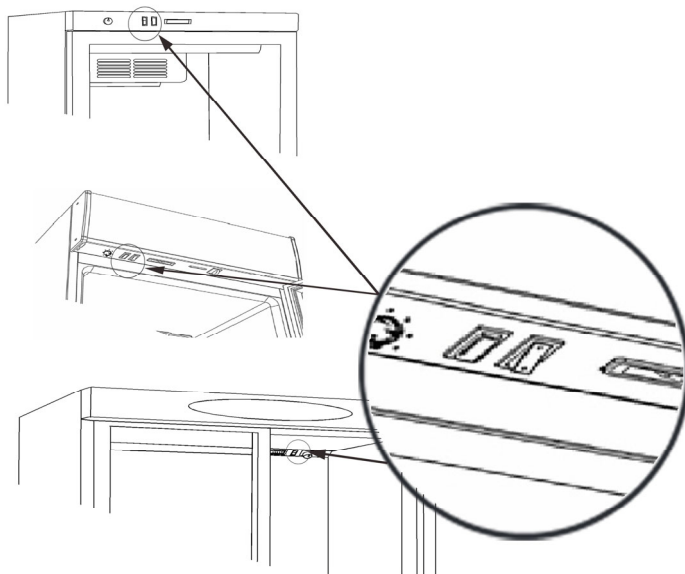
Der Schrank taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in einen Behälter im Kompressorraum zur Verdampfung geleitet.

Schloß



Die Schränke mit Drehtür sind mit einem Schloß versehen, das oben im Türrahmen platziert ist.

Licht



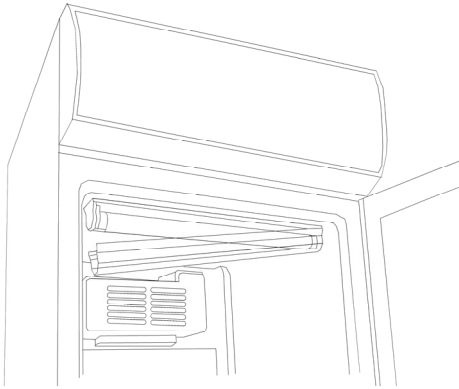
In den Schränken mit Licht kann der Lichtschalter wie folgt platziert sein:

1. Im Toppaneel
2. Unter dem Canopy
3. In der Abdeckung vom Innenlüfter

Auswechslung vom Licht



Achtung! Vor der Auswechslung von Lichtquellen ist die Stromversorgung zum Schrank immer abzubrechen



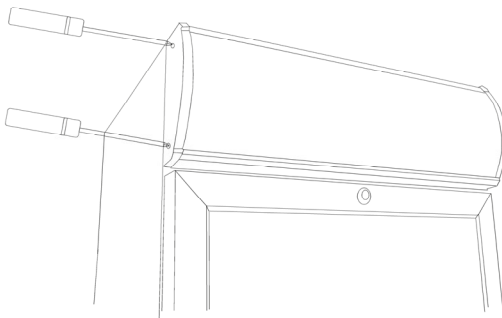
Innenlicht:

Neon:

Die Abdeckung abmontieren und die Röhre durch ein entsprechendes Typ ersetzen.

LED:

Das LED-Innenlicht ist durch ein entsprechendes Typ zu ersetzen. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Lieferanten für originale Ersatzteile.



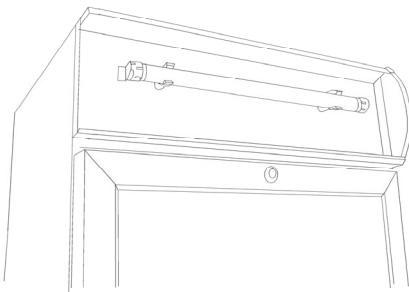
Licht im Canopy:

Neon:

Das eine der beiden Seitenstücke abmontieren. Die Lichtplatte zur Seite ausziehen, um an die Neonröhre zu kommen. Diese durch ein entsprechendes Typ ersetzen.

Das LED-Licht im Canopy lässt sich auf dieselbe Weise auswechseln.

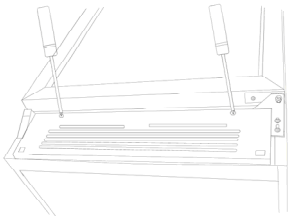
Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für originale Ersatzteile.



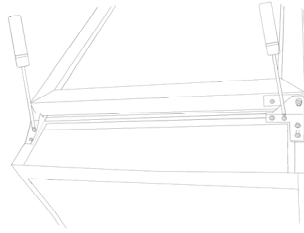
Die Lichtplatte danach vorsichtig auf ihren Platz zurückschieben und das Seitenstück wieder montieren.

Wechsel vom Türanschlag

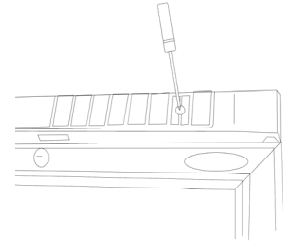
Gewisse Modelle haben wechselbare Türanschläge. Folgen Sie den untigen Anweisungen, um den Türanschlag von rechts auf links zu wechseln und umgekehrt.



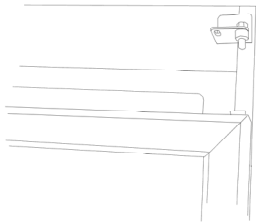
1. Das Bodenpaneel abmontieren.



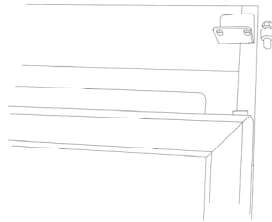
2. Bodenscharnier und Stützbeschlag abmontieren.



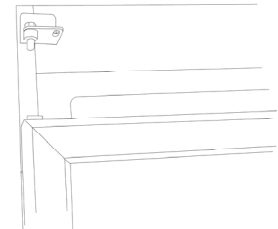
3. Toppaneel abmontieren.



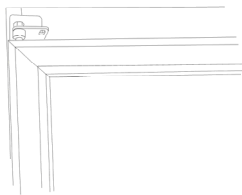
4. Die Tür heben und etwa 10 cm nach unten ziehen.



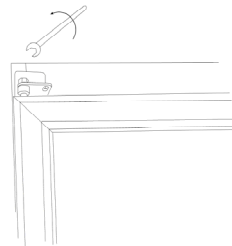
5. Scharnierstift oben abmontieren.



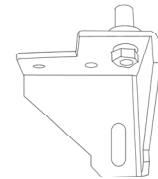
6. Den Scharnierstift in der anderen Seite montieren, aber nicht zuspanssen.



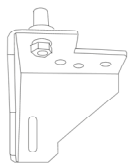
7. Die Tür heben und im oberen Scharnier einsetzen.



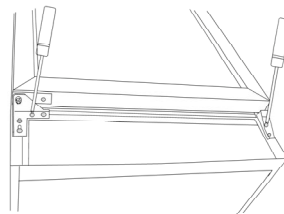
8. Den Stift vom oberen Scharnier spannen.



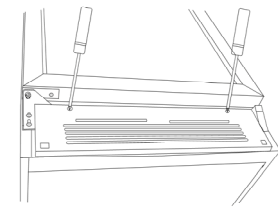
9. Den Stift vom unteren Scharnier abmontieren und das untere Scharnier 90 Grad drehen.



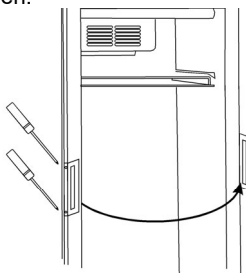
10. Den Stift vom unteren Scharnier wieder auf dem gedrehten Scharnier montieren.



11. Das untere Scharnier und den Stützbeschlag in der neuen Seite montieren.



12. Das Bodenpaneel wieder montieren.



13. Den Griff auf die andere Seite montieren.

Wartung

Der Schrank hat ein geschlossenes Kühlsystem, das normalerweise keine Wartung fordert.

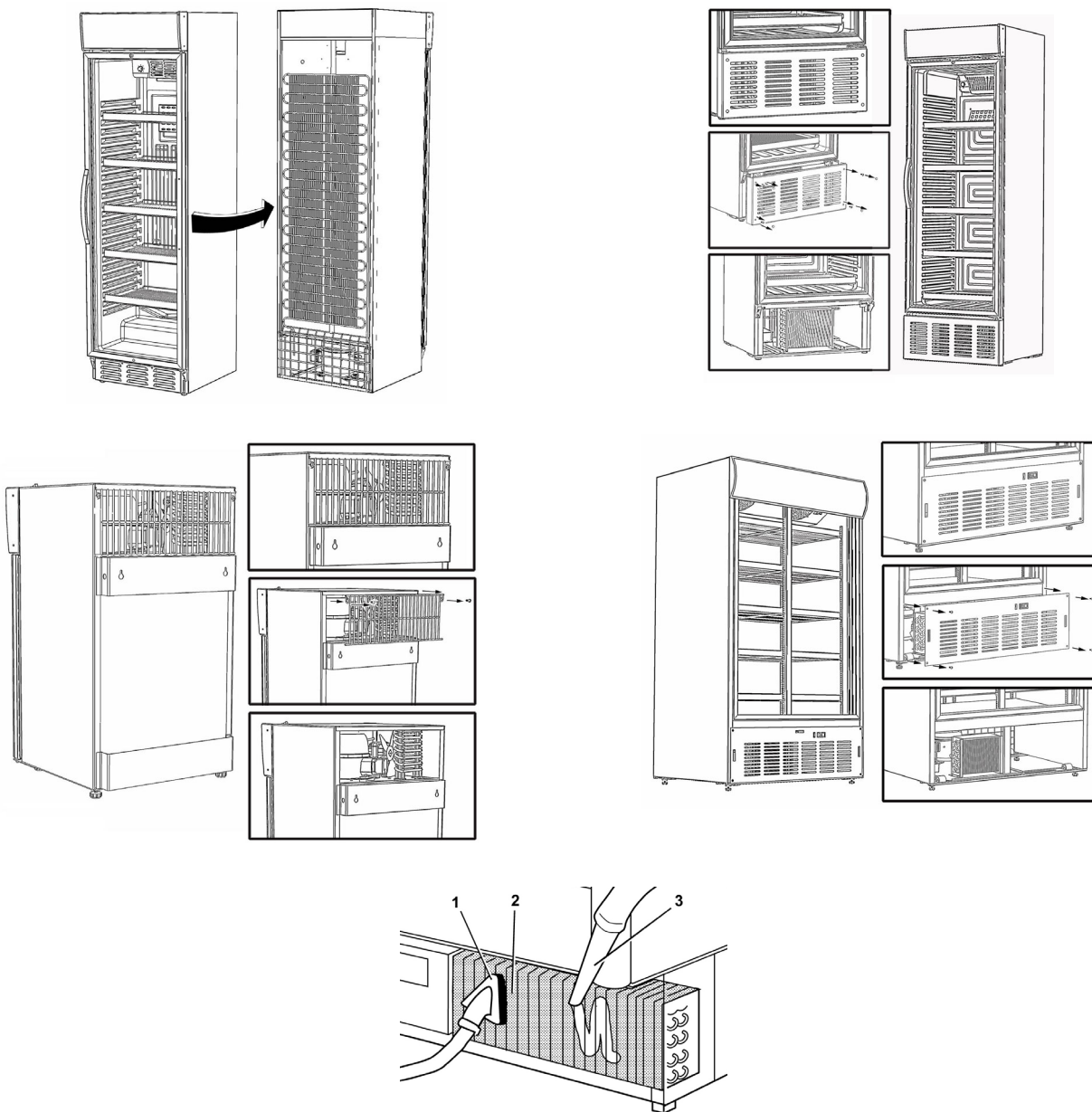


ACHTUNG! Vor Reinigung immer die Stromversorgung zum Schrank abbrechen!

Wir empfehlen, den Kondensator 2 bis 4 Mal im Jahr zu reinigen, um den Energieverbrauch zu reduzieren und die Lebenszeit der technischen Teile zu verlängern.

Dies lässt sich am besten mit einem Staubsauger mit Bürste-Mundstück machen.

Der Schrank taut automatisch ab. Das Tauwasser wird in einen Behälter im Kompressorraum zur Verdampfung ausgeleitet.



Service

Bei Versagen im Kühlsystem, prüfen Sie zunächst, ob es an der Stromversorgung liegt.

Wenn der Grund nicht gefunden werden kann, müssen Sie Ihren Lieferanten kontaktieren.

Dabei immer Typnamen und Seriennummer vom Schrank mitteilen.

Diese Informationen befinden sich auf dem Typenschild, das sich im Schrank oben rechts befindet.

Verwenden Sie immer autorisierten Kundendienst und originale Ersatzteile.



Dieses Gerät erfüllt die folgenden EU-Direktive:

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC

Entsorgung

Wenn der abgenutzte Schrank entsorgt werden muss, ist dies auf eine umweltmäßig rücksichtsvolle Weise vorzunehmen. Achten Sie auf besondere nationale Regeln der Entsorgung.



Consignes de sécurité importantes:

Les refroidisseurs mentionnés dans ce document sont conçus uniquement pour le stockage et le refroidissement de boissons dans des bouteilles ou des canettes.

- Pour tirer le meilleur parti du congélateur, nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi.
- L'utilisateur est responsable d'utiliser l'appareil conformément aux instructions données.
- Contactez votre revendeur immédiatement en cas de défauts de fonctionnement.
- Placez le congélateur dans un endroit sec et ventilé.
- Conservez le congélateur à l'abri de sources de chaleur importante et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- N'oubliez jamais que tous les appareils électriques sont des sources de danger potentiel.
- Ne stockez pas de matériaux inflammables tels que du diluant, de l'essence, etc. dans le congélateur.
- Nous déclarons n'avoir pas utilisé d'amiante ou de CFC lors de la construction.
- L'huile dans le compresseur ne contient pas de PCB.



- LA PRISE DU REFROIDISSEUR ET LA PRISE MURALE DOIVENT FOURNIR LA MISE À LA TERRE APPROPRIÉE !
- EN CAS DE RÉPARATION IL FAUT TOUJOURS DÉBRANCHER LE REFROIDISSEUR !



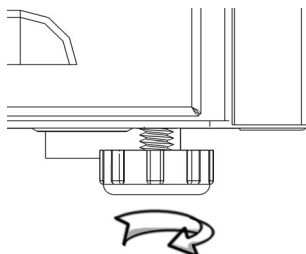
- POUR LES ARMOIRES AVEC RÉFRIGÉRANT R290/R600a!

- Ce refroidisseur contient un réfrigérant inflammable; assurez un endroit bien ventilé autour de l'armoire.
- N'utilisez pas des outils mécaniques pour le dégivrage; cela peut causer des fuites dans le système de refroidissement interne.
- N'utilisez pas des outils électrique à l'intérieur de l'armoire.
- Chaque réparation de ce refroidisseur doit être effectué par un réparateur professionnel. (EN 60335-2-89: 2010)

Déballage et installation:

Examinez soigneusement le refroidisseur afin de vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant l'expédition avant de mettre au rebut le matériau d'emballage. En cas de dommages, contactez immédiatement le transporteur et faites établir par son mandataire un rapport d'inspection dans le but de faire une réclamation.

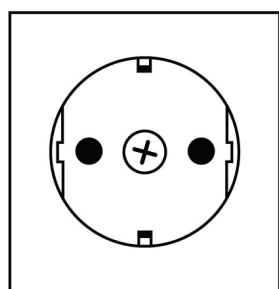
- Si l'armoire est encastré dans un élément d'aménagement il faut prévoir une distance de – au moins – 50 mm derrière et au-dessus de l'armoire pour assurer une ventilation suffisante.
- Vérifier que la prise de l'air dans le panneau au fond n'est pas bloquée.
- Afin d'assurer un fonctionnement correct l'armoire doit être d'aplomb, ce qui s'obtient aisément grâce aux pieds réglables à l'avant du socle:



Raccordement électrique

Le congélateur fonctionne avec une alimentation de 220-240 V/50 Hz. La prise murale doit être facile d'accès.

Toutes les exigences de mise à la terre stipulées par les autorités locales doivent être respectées. La prise du congélateur et la prise murale doivent alors fournir la mise à la terre appropriée. En cas de doute, contactez votre fournisseur local ou électricien autorisé.

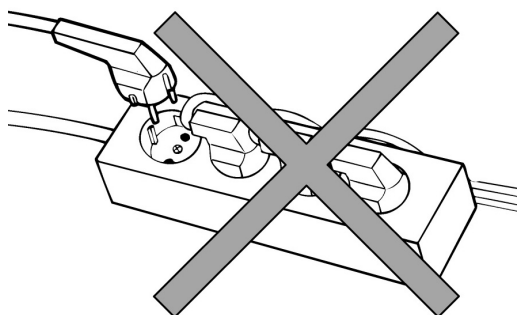


230 V ~ 50 Hz



13 A

Le cordon flexible relié à cet appareil est doté de trois âmes à utiliser avec une prise à 3 broches de 13 Amp.



L'armoire ne doit pas être branché à une multiprise.

Démarrage

Avant l'utilisation, nous vous recommandons de nettoyer le congélateur (voir la section sur la maintenance et le nettoyage).

Important !

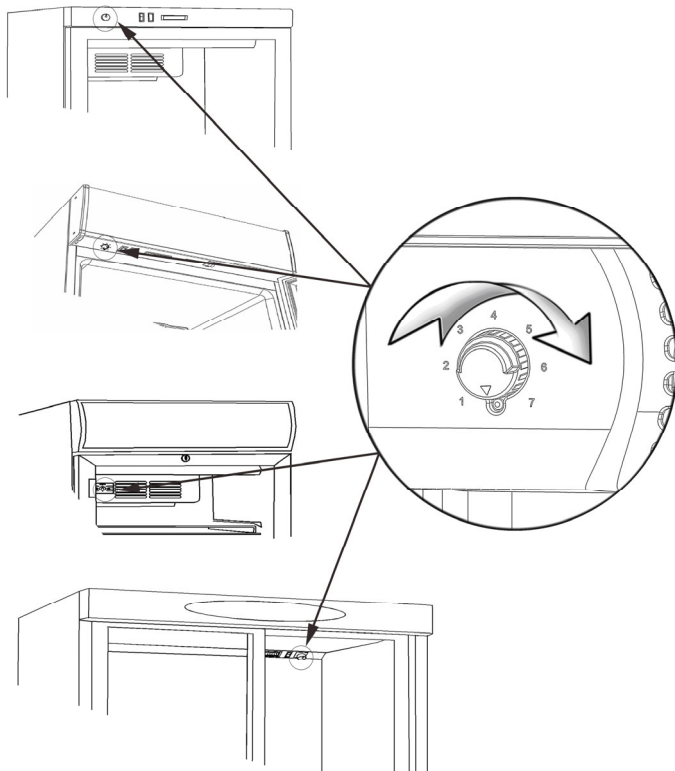
Si le congélateur a été placé verticalement pendant le transport, attendez 2 heures avant de le mettre en marche.

Thermostat (Voir également page 36)

Le thermostat est réglable de 1 à 7, ce qui correspond à environ 2-12 °C.

Un réglage de 3-4 serait optimal dans la plupart de cas.

Le système de refroidissement interne peut être arrêté par un réglage de 0.

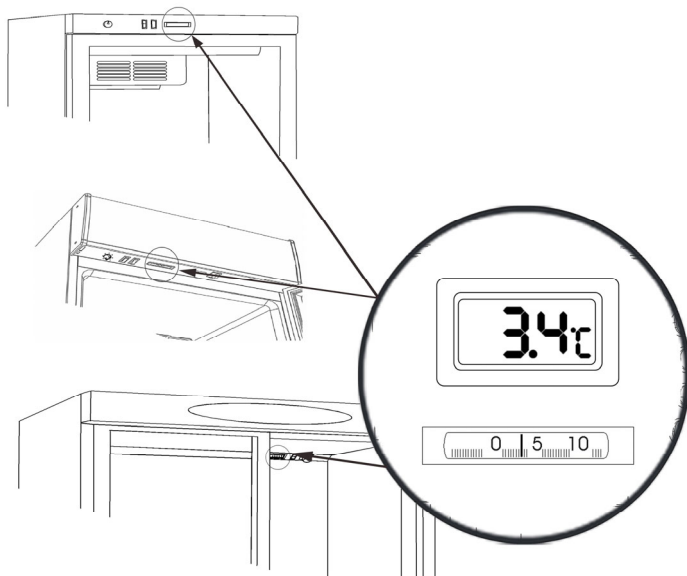


Dépendant du modèle, le thermostat peut être placé:

1. Dans le panneau en haut.
2. Sous le canopy.
3. Dans le cache de la ventilateur interne.

Thermomètre

Tous les armoires sont dotés d'un thermomètre.



Dépendant du modèle, le thermomètre peut être placé:

1. Dans le panneau en haut
2. Sous le canopy.

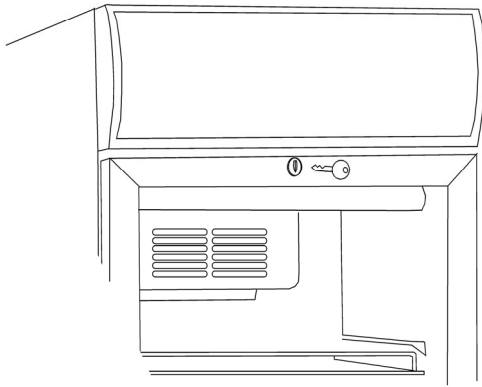
Les thermomètres numériques sont équipés de piles qui doivent être remplacées tous les 2-3 ans. Ouvrez la trappe au dos du thermomètre et remplacez les piles LR44:



Dégivrage

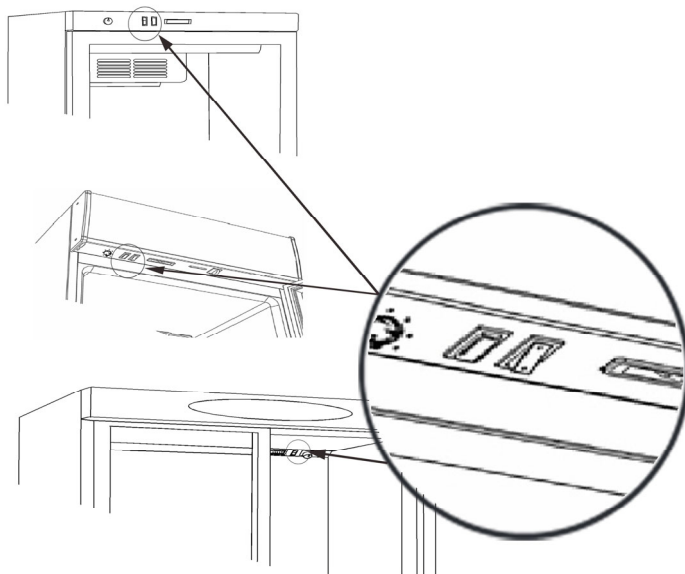
L'armoire se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est évacuée et s'évapore dans un récipient placé dans le compartiment compresseur.

Serrure



Les armoires avec les portes charnières sont livrés avec une serrure placée en haut dans la porte.

Éclairage



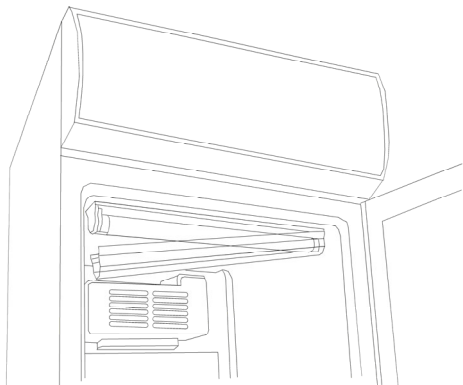
Les armoires avec éclairage sont dotés d'un commutateur qui est placé (dépendant du modèle) :

1. Dans le panneau en haut
2. Sous le canopy.
3. Dans le cache du ventilateur interne.

Remplacement éclairage



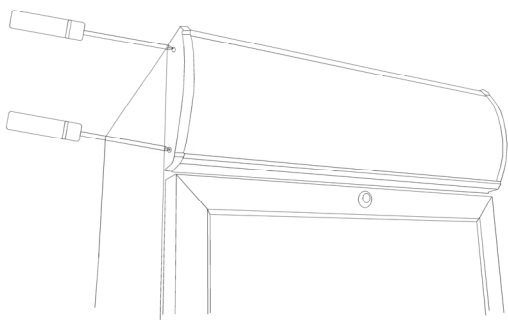
N'oubliez pas d'éteindre l'armoire au niveau de la prise avant de remplacer l'éclairage !



Éclairage interne:

Le tube néon interne peut être remplacé par un tube similaire en enlevant le dévoilement.

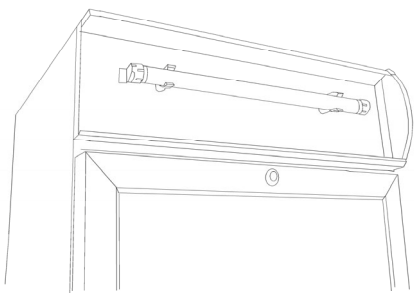
L'éclairage LED interne doit être remplacé par des pièces identiques ; veuillez contacter votre revendeur pour avoir des pièces originales.



Éclairage du top lumineux (canopy):

L'éclairage externe du canopy peut être remplacée en enlevant une pièce latérale. Le plexi peut s'enlever latéralement pour accéder le tube néon, qui doit être remplacé par un tube similaire.

L'éclairage externe LED dans le canopy peut être remplacée de la même manière. Veuillez contacter votre revendeur pour avoir des pièces originales.

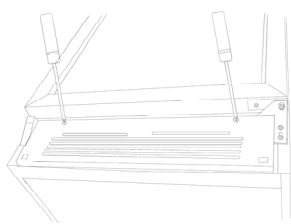


Pousser le plexi doucement en place et remonter la pièce latérale.

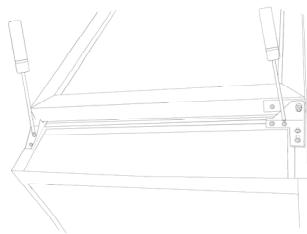
Changement de côté des charnières de la porte

Quelques modèles ont des portes reversibles. Procédez comme suit pour changer le côté des charnières de droit à gauche et vice versa.

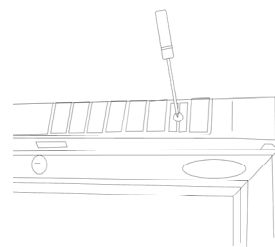
Cette opération est rendue plus facile en plaçant l'armoire doucement sur le dos, éventuellement sur un diable.



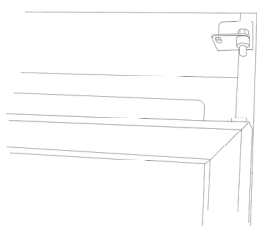
1. Démontez le panneau au fond.



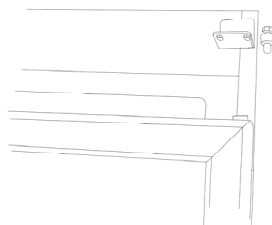
2. Démontez la charnière au fond et la ferrure de support.



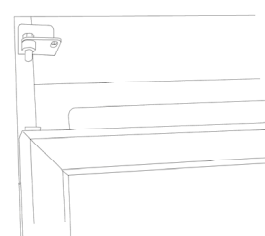
3. Démontez le panneau en haut / le canopy.



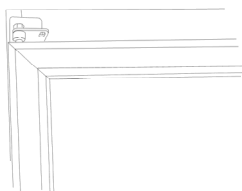
4. Soulever la porte et tirer-la environ 10 cm vers le bas.



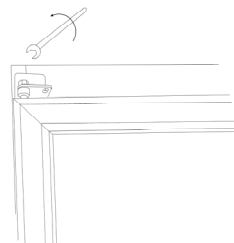
5. Démontez le pivot de la charnière en haut.



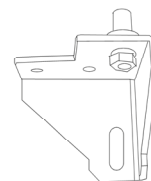
6. Monter le pivot de la charnière dans le côté contraire sans le tendre.



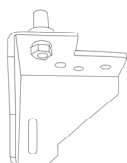
7. Placer la porte en place dans la charnière en haut.



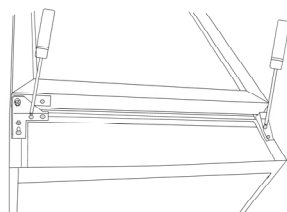
8. Tendre le pivot de la charnière en haut.



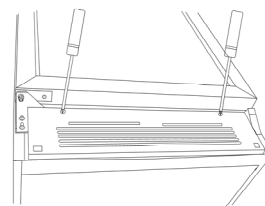
9. Démontez le pivot de la charnière au fond, et tournez la charnière 90 degrés.



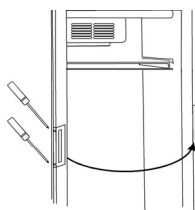
10. Rémonter le pivot sur la charnière tournée.



11. Monter la charnière du fond et la ferrure de support dans le nouvel côté.



12. Remonter le panneau au fond..



13. Placer la poignée dans le côté opposé.

Entretien

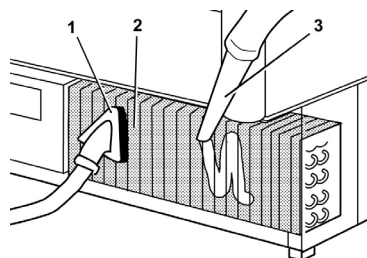
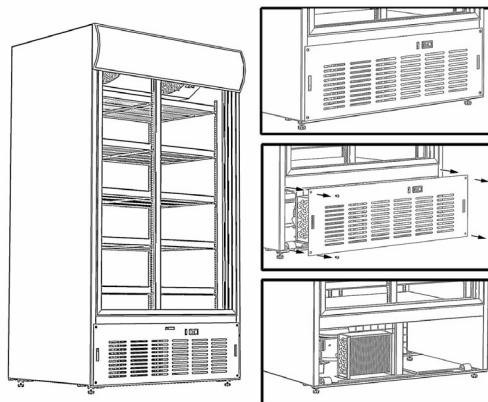
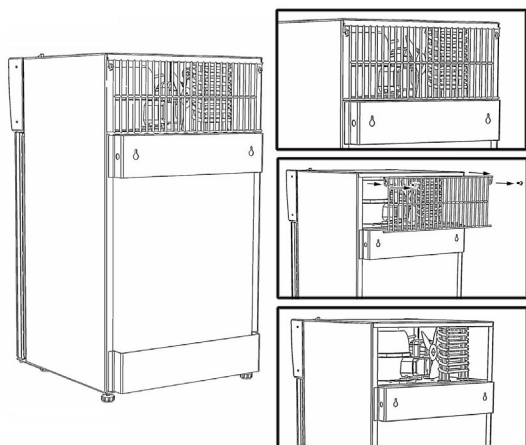
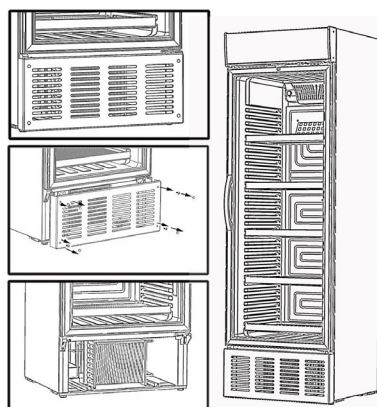
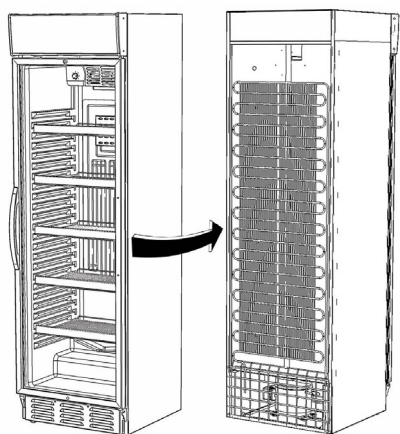
Le système de refroidissement est un système fermé hermétiquement qui ne nécessite pas d'être surveillé, mais uniquement d'être nettoyé.



N'oubliez pas d'éteindre l'armoire au niveau de la prise avant le nettoyage !

C'est recommandable de nettoyer le condensateur 2-4 fois par an, ce qui influence la consommation d'énergie et la durée des pièces techniques. Nettoyer-le à l'aide d'un aspirateur brosse.

L'armoire se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est évacuée et s'évapore dans un récipient placé dans le compartiment compresseur.



Service

Si l'armoire ne refroidit pas, vérifiez si la raison est une panne de courant.

Si vous ne pouvez pas détecter la raison de la défaillance de l'armoire, veuillez contacter votre fournisseur. Indiquer le modèle et le numéro de série de l'armoire. Vous pouvez trouver cette pièce d'information sur l'étiquette signalétique, normalement placée à droite à l'intérieur de l'armoire.

Utiliser toujours des réparateurs autorisés et des pièces détachées originales.



Cet appareil est conforme aux directives UE suivantes:

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC

Mise au rebut

La mise au rebut de l'armoire réfrigérée doit être effectuée dans le respect de l'environnement. Veuillez consulter la réglementation existante sur la mise au rebut. Il peut y avoir des exigences et conditions spéciales à respecter.



Istruzioni importanti:

Gli apparecchi menzionati in questo documento sono pensati esclusivamente per la conservazione e il raffreddamento di bibite in bottiglia e lattina.

- Leggere il manuale per utilizzare l'apparecchio al meglio.
- È responsabilità dell'utente utilizzare l'apparecchio in conformità alle istruzioni.
- In caso di difetti contattare immediatamente il proprio rivenditore.
- Il dispositivo è pensato solo per utilizzo interno.
- Il dispositivo deve essere posizionato in uno spazio asciutto e sufficientemente ventilato.
- L'apparecchio non deve essere posizionato accanto a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Il dispositivo non deve essere posizionato accanto a ventilatori o a sistemi per aria condizionata.
- Si ricorda che tutti i dispositivi elettrici possono provocare pericoli.
- Non conservare sostanze esplosive quali gas, benzina, etere o altro nell'apparecchio.
- Non sono stati utilizzati amianto o CFC per la produzione dell'apparecchio.
- L'olio nel compressore non contiene PCB.



- L'APPARECCHIO DEVE AVERE SEMPRE UNA SPINA DI TERRA!
- STACCARE SEMPRE LA SPINA PER SVOLGERE LE RIPARAZIONI!



- SOLO PER APPARECCHI CON REFRIGERANTE R290/R600a!

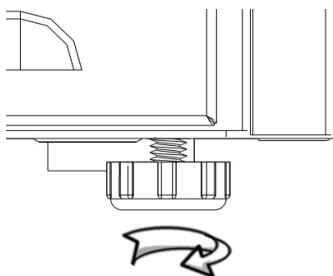
- Questo apparecchio contiene un refrigerante infiammabile: assicurarsi che vi sia una buona ventilazione intorno all'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici in fase di scongelamento per evitare perdite del sistema di raffreddamento.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del vano di conservazione refrigerato.
- Qualsiasi riparazione dell'apparecchio deve essere svolta da un tecnico qualificato (EN 60335-2-89: 2010).

Disimballaggio e installazione:

Rimuovere l'imballo e verificare che l'armadio frigo non presenti danni da trasporto.

Qualsiasi danno da trasporto deve essere riferito al vettore e indicato sulla bolla di consegna.

- Al momento del montaggio assicurarsi di avere una distanza di almeno 50 mm dietro l'apparecchio e sopra di esso.
- Assicurarsi che l'ingresso dell'aria sul pannello inferiore non sia bloccato.
- Posizionare l'apparecchio a livello per garantire il corretto funzionamento. Per far ciò è necessario regolare i piedini regolabili:



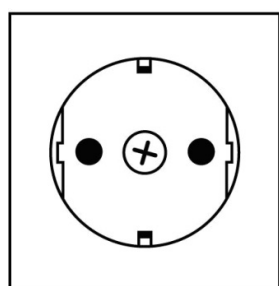
Collegamenti elettrici

L'apparecchio è adatto a 220-240 V/50 Hz. Il collegamento deve essere effettuato attraverso una presa accessibile.

L'apparecchio deve essere dotato di protezione extra in base alle norme relative alla potenza. Lo stesso è previsto anche qualora venga sostituito un apparecchio senza protezione extra.

Utilizzare sempre una spina a 3 poli. Il filo con isolamento verde/giallo deve essere messo a terra (marcatura \oplus).

In tutti gli altri casi un elettricista autorizzato sarà in grado di indicarvi come dare maggiore protezione all'apparecchio. Qualora l'edificio non disponga di protezione extra, l'ente Board of Electricity suggerisce l'installazione di un interruttore PFI o HPFI da parte di un elettricista (interruttore di contatto).

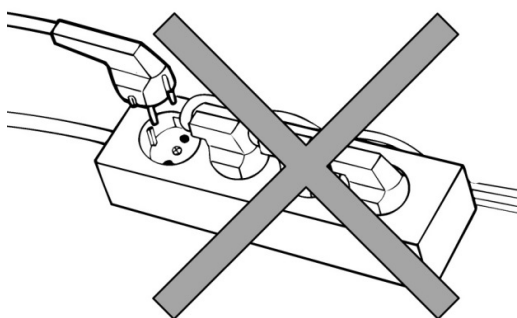


230 V ~ 50 Hz



13 A

L'apparecchio deve essere collegato ad una presa protetta da 13A.



L'apparecchio non deve essere collegato ad una presa di distribuzione multipolare.

Avviamento dell'apparecchio

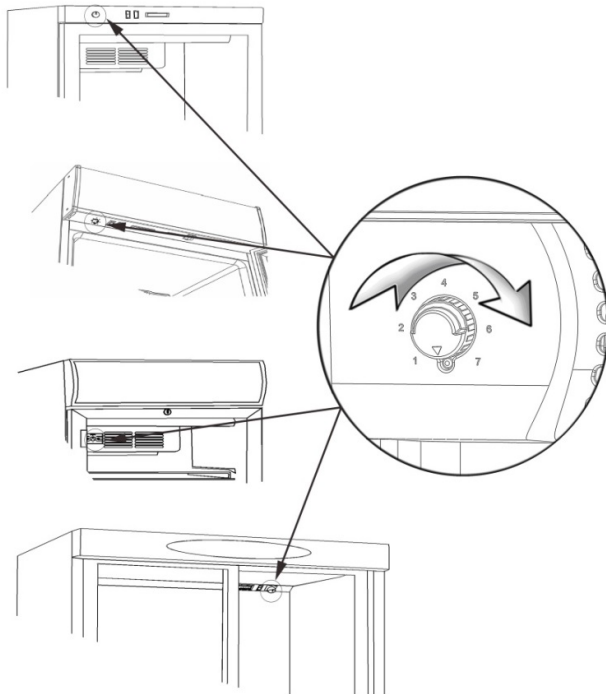
Prima di mettere in funzione l'apparecchio ne raccomandiamo la pulizia: si veda la sezione relativa alla manutenzione.

Importante!

Se l'armadio frigo è stato trasportato in orizzontale, lasciarlo in verticale per 2 ore prima di accenderlo.

Termostato (vedere anche pagina 36)

L'impostazione del termostato ha una scala da 1 a 7, che corrisponde a ca. 2-12 °C.
Nella maggior parte dei casi l'impostazione 3-4 è ottimale.
Il sistema di raffreddamento può essere spento su 0.

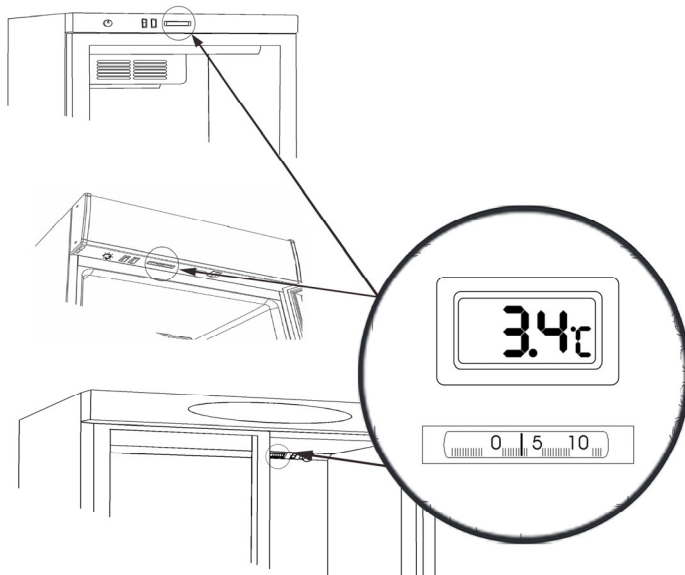


A seconda del modello, il termostato può essere posizionato nel seguente modo:

4. Nel pannello superiore
5. Sotto la copertura
6. Sulla copertura della ventola interna

Termometro

Tutti gli apparecchi sono dotati di termometro.



A seconda del modello, il termometro può essere posizionato nel seguente modo:

3. Nel pannello superiore
4. Sotto la copertura

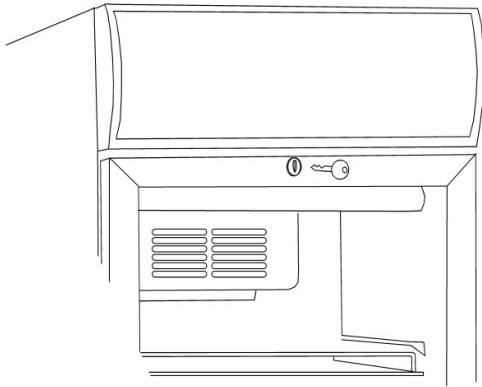
I termometri digitali sono dotati di batterie che devono essere sostituite ogni 2-3 anni.
Aprire lo sportellino sul retro del termometro e sostituire le batterie LR44.



Sbrinamento

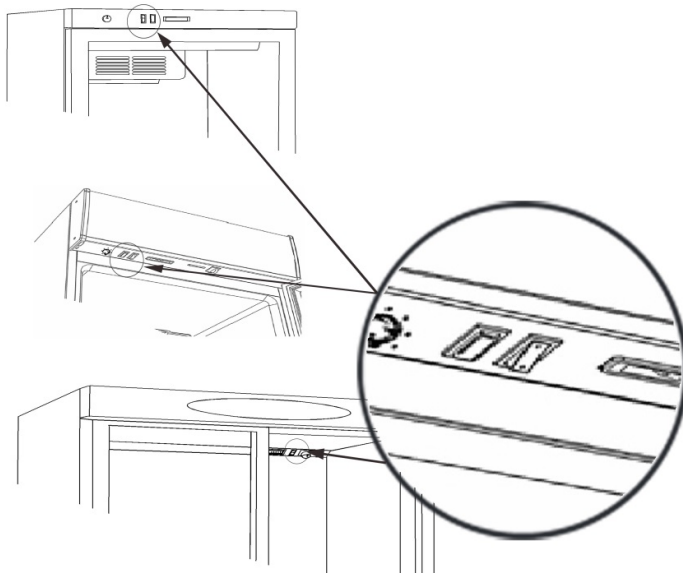
L'apparecchio è dotato di sbrinamento automatico. L'acqua di scarico viene portata ad evaporazione in un vassoio di sgocciolamento posizionato nel vano compressore.

Serratura



L'apparecchio con porta a cerniera ha una serratura. La serratura è posizionata sulla parte anteriore della porta.

Illuminazione interna



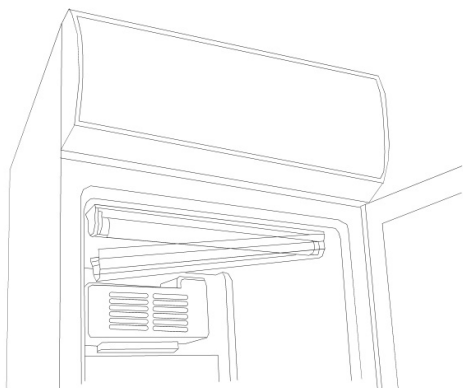
L'apparecchio con illuminazione interna è dotato di un interruttore per la luce. A seconda del modello è posizionato nel seguente modo:

4. Nel pannello superiore
5. Sotto la copertura
6. Sulla copertura della ventola interna

Sostituzione illuminazione



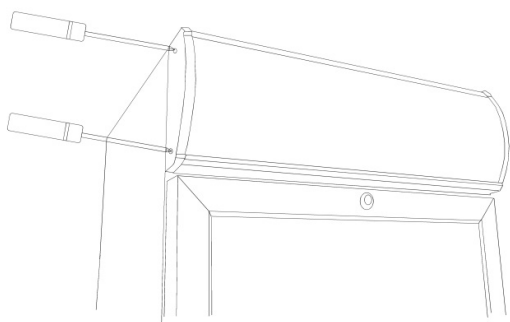
RICORDARSI di disconnettere la corrente prima di sostituire l'illuminazione!



Illuminazione interna:

La luce fluorescente interna viene sostituita smontando la copertura della luce. Sostituire il tubo con un tipo equivalente.

La luce LED interna deve essere sostituita con un tipo equivalente. Contattare il proprio fornitore locale per ricambi originali.

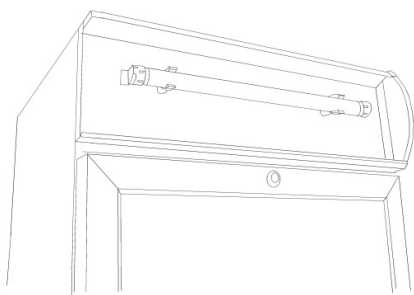


Illuminazione copertura:

La luce fluorescente esterna nella copertura viene sostituita smontando l'elemento finale della copertura. Tirare la piastra di copertura da un lato per accedere alla luce fluorescente. Sostituirla con un tipo equivalente.

La luce LED esterna nella copertura viene sostituita allo stesso modo.

Contattare il proprio fornitore locale di ricambi originali.

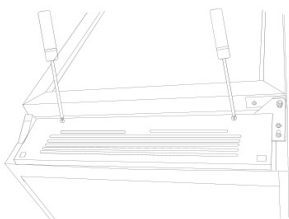


Spingere con attenzione la piastra della copertura al suo posto e montare nuovamente la parte terminale della copertura.

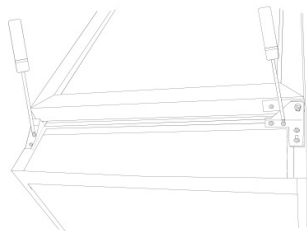
Inversione della porta

Alcuni modelli hanno porte reversibili. Seguire le istruzioni menzionate di seguito per l'inversione della porta da destra a sinistra e viceversa.

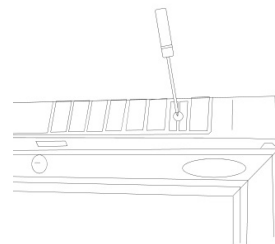
Questa operazione è semplice da effettuare posizionando a terra l'armadio frigo dalla parte posteriore o utilizzando un transpallet.



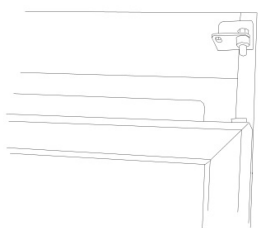
1. Rimuovere il pannello inferiore.



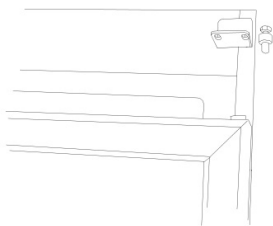
2. Rimuovere la cerniera inferiore e l'accessorio di supporto.



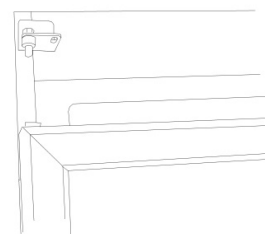
3. Rimuovere il pannello superiore/copertura.



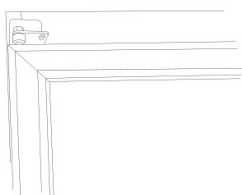
4. Sollevare la porta e tirarla di 10 cm circa verso il basso.



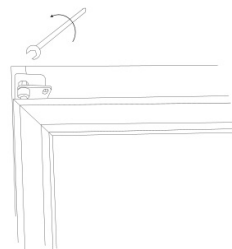
5. Rimuovere il perno della cerniera superiore.



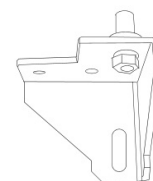
6. Inserire il perno della cerniera sul lato opposto senza serrarlo.



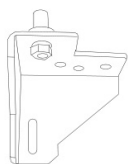
7. Sollevare la porta portandola in posizione nella cerniera superiore.



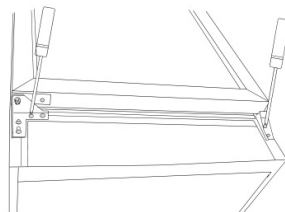
8. Serrare il perno della cerniera superiore.



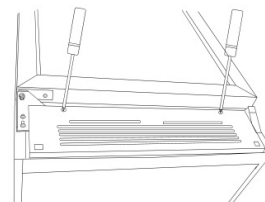
9. Rimuovere il perno della cerniera inferiore e ruotare la cerniera inferiore di 90 gradi.



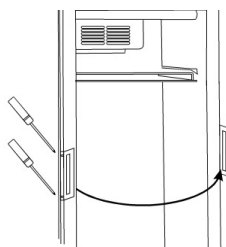
10. Riposizionare il perno della cerniera inferiore sulla cerniera inferiore ruotata.



11. Posizionare la cerniera inferiore sul lato opposto.



12. Riposizionare il pannello inferiore.



13. Spostare la maniglia sul lato opposto della cerniera.

Manutenzione

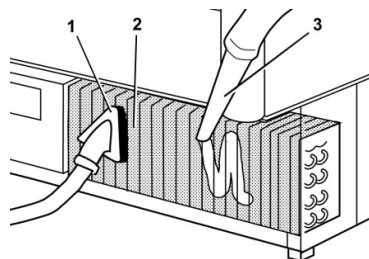
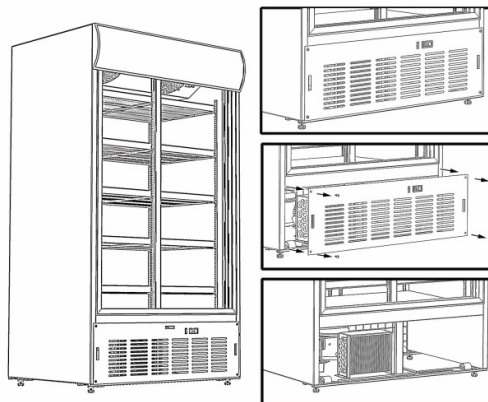
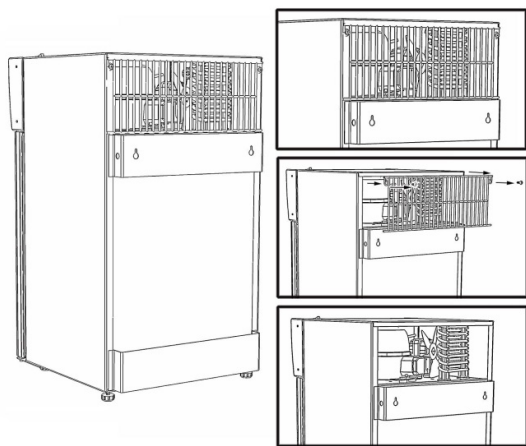
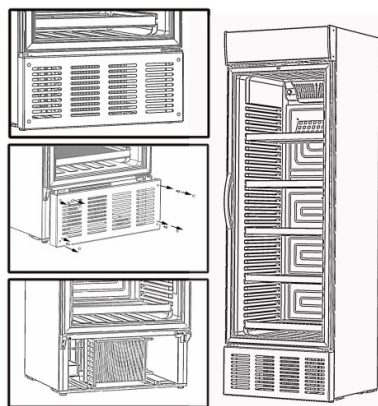
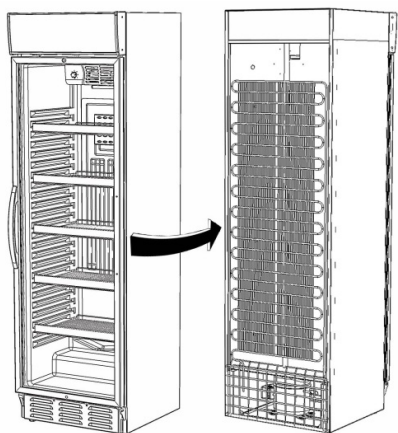
L'apparecchio è dotato di un sistema di raffreddamento chiuso che normalmente non richiede manutenzione.



RICORDARSI di disconnettere la corrente prima di pulire l'apparecchio!

In ogni caso raccomandiamo di pulire il condensatore 2-4 volte l'anno con una spazzola o un aspirapolvere. Ciò può influire sul consumo energetico e la vita utile dell'armadio frigo.

L'apparecchio è dotato di sbrinamento automatico. L'acqua di scarico viene portata ad evaporazione in un vassoio di sgocciolamento posizionato nel vano compressore.



Servizio assistenza

In caso di mancato raffreddamento controllare eventuali anomalie alla linea di alimentazione.

Se non vengono rilevate anomalie, contattare il rivenditore.

Indicare al rivenditore il numero di modello e il numero di serie incisi sulla targhetta collocata solitamente all'interno dell'armadio frigo sul lato destro.

Richiedere sempre l'intervento di tecnici autorizzati e utilizzare ricambi originali.



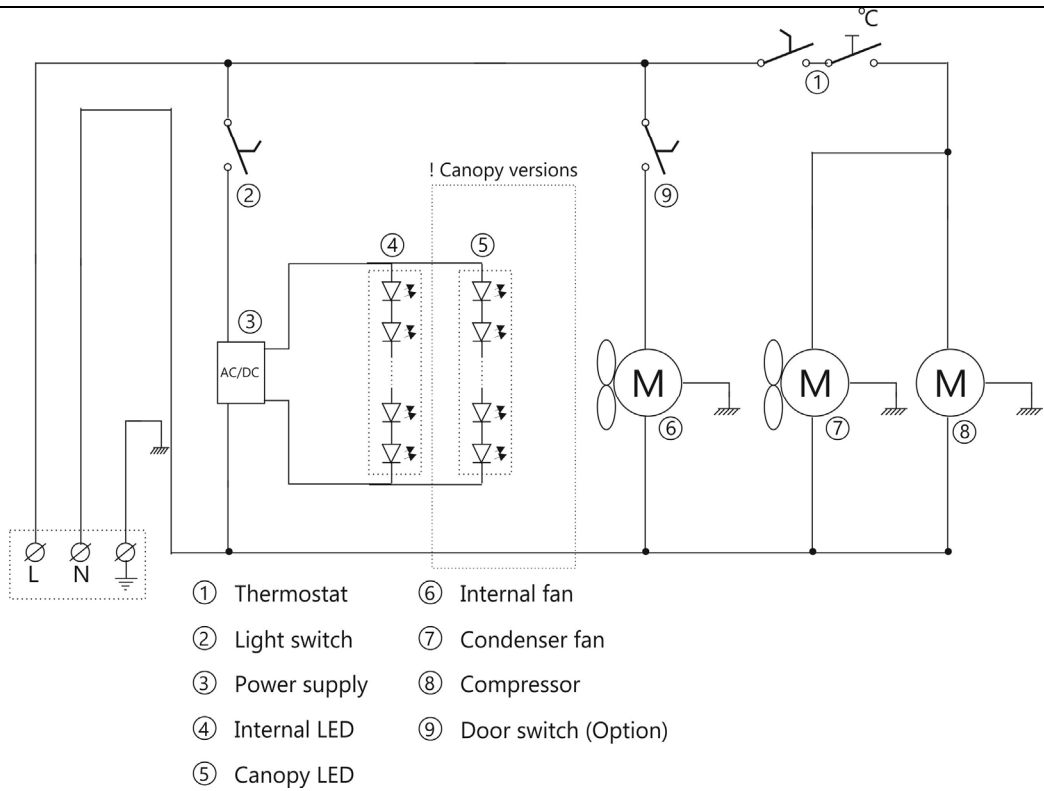
*Questo dispositivo è conforme alle seguenti direttive UE:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU,
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC*

Smaltimento

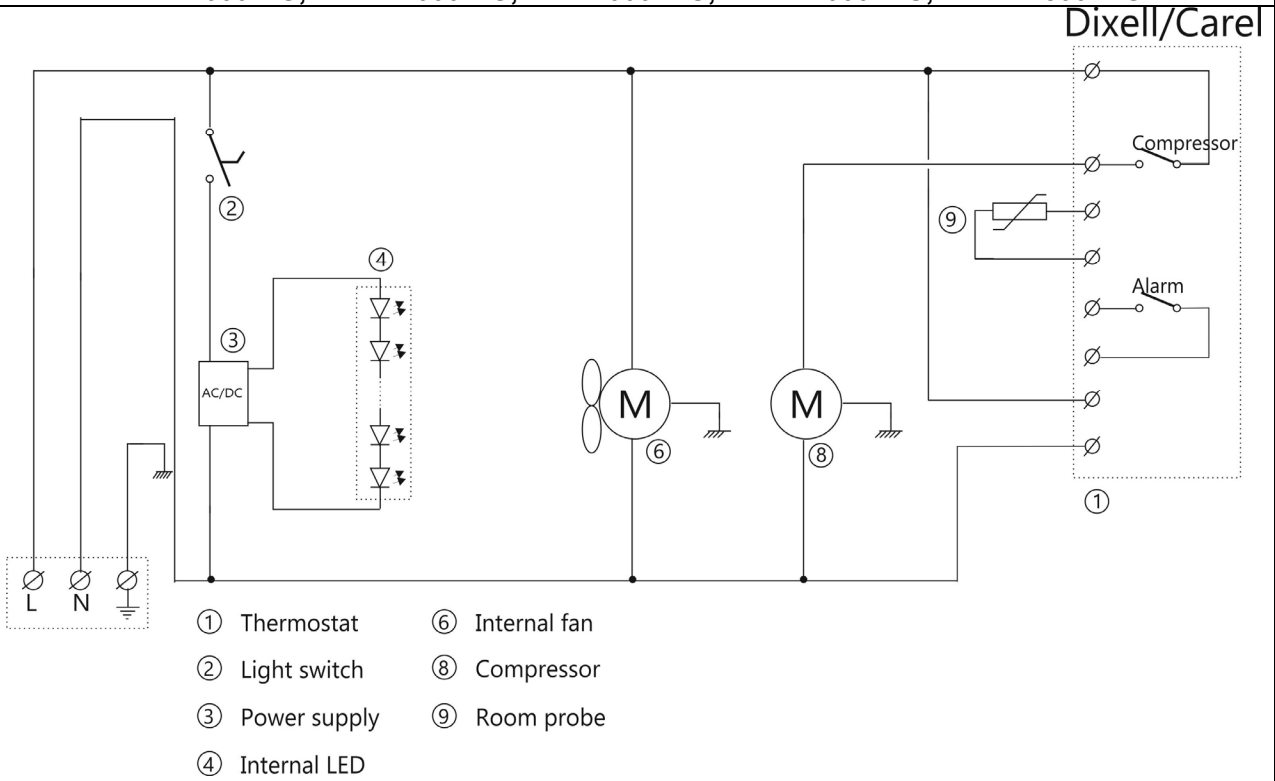
Lo smaltimento di apparecchi obsoleti deve essere svolto in modo compatibile per l'ambiente.

Osservare le norme nazionali per lo smaltimento di apparecchi obsoleti.





BCV 4000 NG, BCDV 4000 NG, BCV 4000 WG, BCDV 4000 WG, BCDV 1500 WG



WK 184118 N, WK 184118 NG

DIXELL XR-SERIES



SET

To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation



To start a manual defrost



In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value



In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value

KEYS COMBINATION

- To lock or unlock the keyboard
- SET** + To enter in programming mode
- SET** + To return to room temperature display

LED	MODE	FUNCTION
	On	Compressor enabled
	Flashing	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
	On	Fans output enabled
	Flashing	Fans delay after defrost
	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode
	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode

HOW TO SEE THE SET POINT

1. Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait about 5s to return to normal visualisation.

HOW TO CHANGE THE SETPOINT

1. Push the SET key for more than 2 seconds to change the Set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the "°C" or "°F" LED starts blinking;
3. To change the Set value push the or arrows.
4. To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

HOW TO START A MANUAL DEFROST

Push the DEF key for more than 2 seconds and a manual defrost will start

TO LOCK THE KEYBOARD

1. Keep pressed for more than 3s the and keys.
2. The "OF" message will be displayed and the keyboard will be locked. If a key is pressed more than 3s the "OF" message will be displayed.

TO UNLOCK THE KEYBOARD

Keep pressed together for more than 3s the and keys till the "on" message will be displayed.

ALARM SIGNALS

Mess.	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to "Cy" e "Cn"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged
"EA"	External alarm	Outputs unchanged
"CA"	Serious external alarm	All outputs OFF
"dA"	Door Open	Compressor and fans restarts

ALARM RECOVERY

Probe alarms "P1" and "P2" start some seconds after the fault in the related probe; they automatically stop some seconds after the probe restarts normal operation. Check connections before replacing the probe. Temperature alarms "HA" and "LA" automatically stop as soon as the temperature returns to normal values.

Thermostat Carel



Display set temperature:



Press this key and the display will show the set temperature. Press the key again to return to normal reading.

Set new temperature:



Press this key and the display shows the set temperature.



Press this key to increase the set temperature.



Press this key to lower the set temperature.



Press this key to save the new settings. The display will flash with the new value and will then return to normal reading.

Alarm codes:

- EO Flashing in the display: indicates that the cabinet sensor is defective.
The cabinet will strive to keep the set temperature until it has been repaired.
- HI Flashing in the display: indicates that the temperature is too high.
- LO Flashing in the display: indicates that the temperature is too low.